

پنجشنبه - ۱۹ مارت ۱۳۲۵

محرطام

MOUHIT

Illustration Hebdomadaire

مدیر و سر مجری :

فائق صبری

اداره خانه سی :

باب عالی جاده سنده و « اقدام » اداره سی

قربنده دائره مخصوصه

شرائط اشترا :

درسمادته سنه لکی ۱۰۸، آتی آیللی

۵۴ غروشدر

آبونه بدلی بروجہ پیشین استیفا اولنور

نسخه سی : ۲ غروش

معاونین تحریریه سی :

ملکتوزک وجودلرله افتخار اشقی مشاعیر
عزیزدن مرکبدر

شرائط اشترا :

ولایاتده سنه لکی ۱۲۰، آتی آیللی ۶۵

غروشدر. ممالک اجنبیه ایچون سنه لک ۲۶

آتی آیللی ۱۴ فرانق در.

Directeur et rédacteur en chef :

FAIK SABRI BEY

Bureaux : Grand' Rue de la Sublime
Porte à côté de « l'Ikdam »

CONSTANTINOPLE

Prix : 2 Piastres

جلد : ۱

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولنور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در

نومرو : ۲۱



یکی موسم موده لرندن : صباقلی

Haute nouveauté de la saison

... دیوردم. اوت بلکه او یوموردی. شمعی،
نچره نك آلتنه قدر کیدوب سسله نسهم ...

قلبعده بو احتلاک خلجانلریله اونك مثلا
اوراده اولدیفغی حس ایدرهك نچیره دن بنی
تدقیق ایستدیکنی دوشونیوردم . بن اونی
دوشونهرک ، او بنی اوزاقدن تدقیق ایدرهك ،
بویله چه آرامزده معنوی بر ملاقات وقوعه کئش
اولاچقدی . بو صوك فکهرله ، اونی کوره بیلمك

ایچون کوزلری نچیره دن آیرمیوردم ، بر دقیقه ،
نظرلرم ، برخیاں سودانك وهم تجسسیه الدی .
ینه بر دقیقه ایچینده ، بو خیال کسب حقیقت
ایتمش اولدی . انسانلرك بعض آتات خولیاسی
واردرك بر مدت صوكر اكنشاف ایدرهك

حقایق مستوره یی غریب بر قوه کشفیه ایله اولدن
حس ایدرهك دوشونورلر . بو ، اك زیاده معنا
مربوط اولدقلمی بر روحه آرالرنده حکمران
اولان بر سیالیه مقناطیسیه نك دماغ اوزرنده کی
الطباعات تنبیه سیله نظاهر ایدن برحالت روحیه ؛
بر مانیه تیزما قوتیدر . ایشته بو قوتك الهامیه
بو حقیقتی بنده بر آز اول کشف ایتدم . توللرك

یاواشجه آجیلان قنادرلی آراسنده ، اودانك
قسم مغضلی بویوبور کیدی . صوكر بو توللرك
محتوز بر آلك نلس خفیفیه دالغانلانیغی حس
ایتم . آرق اونك ، پردلرك آرقه سنده اولدیفغه
شهه ایتمیوردم . بر آز صوكر تمامیه فرق ایدیه .
بیان بو سیما ، آرقی بر خیال دکلدی ...

پردیه تمامیه آچش ؛ آرقه سنده ده قوتله
بر کیچلکله نچیره نك اوکنده دوریوردی .
بنم کندایسه باندیفغی کورنجه آلك کرچك بر
اشارتیه برشی فصیلدادی . بن ، نه سوله دیکنی
ایشیده میوردم . قالدقم . قورقاق ایدملر نچیره نك
آلتنه قدر کیتدم . او ، ینه بر فیصیاتی به بکزه یی سسله ؛
— نیچون اوراده اوطور دیورسکر ؟ ...

اوشومز میسکر ؟ ... دیسوردی . اونك بو
تقیده قلبعده عظیم بر سعادت دویارق ؛

— خبر ، دیدم . هوا يك صیجاق ؛
اوبویامدم ...

— اوت ، بر مدت بنده اوبویامدم ... حقیقتاً
هو او قدر صیقیتلی که ...

— کاشکه اودامه کله ایدیکر .. حاضر بنده

اوطور دیوردم ...

کوله رك :

كوچوك حكايه

بیاض کیجه

— یکن نسخه دن مایده —

شمعی قورونك دربیلکلرندن کان چام
قورقورلیله مشبوع صافی هوائی نفیس ایتمکدن درین
بر انشراح دویارق یاواش قریه به کیدن بولی
تعقیب ایدیسیوردم . آیاقلرمك آلتنده آزیلن
قورلمرك موزون حیشتیریری ، روح سکون
طبیعی اخلاص ایدن بر اهتزازله یوکسه لیور و
کیجه نك صمت عمیق ایچینده فضله بر انعکاس
حصوله کتیره رك داغلیوردی . قریه به قدر چقمغه
لژوم کورمیه رك بر از اوتده یولك کنارنده ، بر
اریك آغاچنك یاننده توقف ایتدم . شمعی
باغچیدن انتشار ایدن چیچك قورقورلیله جکرلم
دولارق راحت راحت نفس آلیوردم ...

کوشكك آرقه جهننده ، کنیش اغصانیله
بو جسم بنائی قوللری آراشه آلاق بر نصف
دائرة ایچنده قوشانان سالدیده کستانه آغاچلری ،
چاملر و بونلرك آراسنده کیم بیلمر ، قاج سنلردن
بری اعتنا ایدلمه مکدن اوتیه به بری به قول صالمش
طفیلی نیساتاله یابانی اوتلر ، دیکنلر ، چالیلر ،
بوراسنی قورقونق قابلانلره مأوی ، وحشی بر
اورمانه بکزه تمشدی . بر ثانیه ، قلبعده کیزلی
برهاس ایله اوراده . ظلمتلك خفایای احوالنده
پارلایان ایکی آتشین کوزك قانی نکاهنی کوررکی
اولدم . صوكر بو چوجقلغمه کوله رك خولیالرمه
رجوع ایتدم ...

کوشكك قنادرلی آجیق نچیره لرندن اولدالرك
درین بر مغاره به بکزه یی اعماق ظلامی کورنیور
و اوراده . صانکه اویقوده اولانلرك نفساریله
جانانان کابوسی لیاك کیزلی کیزلی دولاشدیفنی
حس اولونیوردی . بر آراق کوزلرم ، اونك
نچیره لرینه ایلشیدی . کیم بیلمر ، شمعی او ،
نه درین بر اویقوده ایدی ... ذهنک اونك ،
قاربولاسنك اییک اوتورلی آراسنده ، بیاض
کیجه نك کوملیکله حرارتدن باغین ، یاندیفغی
تحیل ایدرکن کیزلی بر امل ایله — بلکه اویموز



ادرنه مبعوثی مرحوم عاصم بك
Assim Bey Feu Député d'Andrinople

عاصم بك مرحوم

اولومك ظل مائساری مجلس مبعوثانمرك
اوزرندن دوت آیده اوج کره کیدی . اوج هفته
اول استانبول مبعوثی مائساری زاده رفیق بك ، برهفته
مقدم دیار بکر مبعوثی برنجی زاده عارف اندی
سکون غقرانه تودیع اولتشدی . ادرنه مبعوثی
زوالی عاصم بك ده قمرجه احد قبرستانده —
انکایر شاعر مشهوری یارونک تصویر ایتدیکی کی
آلتنده یانان اجساد ساکنه نك اوسته تیره یی —
مانتا سروردن برینسك مظلم خوشنده دویله رحمت
رحن اولدی .

عاصم بك مرحوم حقوق مکتبندن ماژون ایدی .
۱۲۹۴ سنه یی ربیع الاولك برنجی کونی تولد
ایتش و اوتوز اوج یاشنه قدمناده اولدیگی کونده
داغل تراب اولشدر .

عاصم بك ۹۳ مجلس مبعوثانده ادرنه مبعوثی
بولنش اولان حسنی بك مرحومك خدومیدر . ادرنه
والیسی بر قونطوراوك مسئله سنندن طولانی اوقت
مجلس اداره ولایت اعضاسندن بولنان حسنی بکی
استقلال ایله تبعید ایتك ایسته مش و (سابق مبعوث)
عنوانی بیچاره نك کوتاهی به قدر نفی و تعریب ایلسنه
کنایت ایشیدی . (نیچون دهالوازی بریره نفی
ایدلمی ده کوتاهی به کوندردلی ...) بونی نه قات
ایدنلر ، نه بر حیات اولانلر ... هیچ کیسه بیلمز ،
عاصم بك اوراده یایسانه رفیق تسلیت اضطراب اولدی .
جلوس پادشاهیك بکری بشچی سنه دوریه سنده
عدلیه نظاری عبدالرحمن یاشا حضرتلی طرفدن واقع
اولان استعفاف اوزرنه عاصم بك عفو و اطلاق
اولندی . رجال سائره نك جرمنمت ایتك — بدینی
برکونده عبدالرحمن یاشا نك موصوم رفیکلر — به دست
حقیق اوزاتسی اخلاصک خاطرله آرای شک اولنه
لایق برحرکت عاجلجا نه در . عاصم بك بیع
ناهنکامنه تأسفله بدریخته رحمت اوقردیفغی بر
زمانده عبدالرحمن یاشا نك انسانیتورلکنی متحسه سانه
مختلر و تحیل ایتکی وجاب حق شناسیدن عد ایتك .

اوزرنده بارلاق بر ایز برافارق یو وارداندی .
اکلامکه آغلایور . . .

جیل سلیمان



غزتمزه درج ایدلک اوزره محترم قاتلرمز طرفندن برچوق آثار کوندریلور. مجموعه مزک بوند اولکی نسخه لرنده عمو بروغرای نثر ایدلمش و غزتمزه آتار ادبانه لری درج اولنه جق ذوات کرامک اسامیی صره سیله تعداد ایدلکدن صوکره محیطک نسل اختیاراتی فکر آیشدیرمه چالیجی یکانه مجموعه اوله جی ده سولنشدیدی. مع مانیه اوتوز سنه لک سکوتی متعاقب بو یوک بر قیمت کسب ایدن صحافتی ادبا و محرمین کرامک محترم قیمتدار اترلرینه حصر ایتک لری هر حالده تقدیر اولنورسه فداکارانی اوله چندن و ذاتا یازی یازمغه هوس ایدن کنجلرمز ایچون اک برنجی ساقی اینی یازلش آثارک مطالعسی اوله جی بدیی بولندیفندن خارچدن مرود آتاری تامیله و عینیه درج ایلیمکده معدوز. یالکر کنجلرک طرفندن قله الهوق کوندولش ازاری تدقیق ایتک و ایجاب ایدن تصحیحات و تنقیدانی ایضاح ایله خطاری کنندلرله سیله بره درک موفق اولتی ایچون نه بولده چالشملی لازم کلجکینی اکلانق اوزره ادارمه خانه مزده ذوات مقتدره دن مرکب برهیت تشکیل ایدلش و بو هفته دن اعتباراً کوندلرله ک آثارک تدقیق ایله بوصفیه لره لازم کلن تنقیداتک اجراسی و ایجابشده کتبی یان ائوردن اک کوزل پارچه لرک و عینا درجی قرارگیر اولمشدر .

مکتب بحیره دن م. حسن افندی — شکوای قلب» خفیف. «مکی بردامار» اینی بر تعبیر دکل. «سلسیل اشعارینی» ده معنی یوق. «عالی بر عشق غرامدن عشق عشق نه غرام نه» «پنبه املار» «مور خویبار» ک مودسی یکنی . استعداداگر وارچالیشکر .
غالب کال بک — «کوزل» کوانی .

واقعیاس خلفای ادیب مسالردن
مکتبه کولکلی رؤیایرک» دوشونجه لره
کایر سرائی ائوزلرده ترمه شیر بردن
پارچه سیله
اؤکوزلرک؟ — بر آیتسی سیلواتک —
ایچنده عکس ایدم آغلایان پرمتش ایدن
خیال باکر سوداسی خسته برقلنک
پارچه سی شایان تقدیردور .



دیشاریده برینسک کلوب گلدیکنه دقت ایدیوردی .
صوکر ایله، آننک اوزرنده دوکولن صاچلرینی
دوزمه لره ک باشی چه ویدی . . .

ایکمزدهده صیقیلان بر مکتبلی حالی واردیکه
ایلک دفعه محرم بر مسالقاتدن دو یولان بر
هیجانله تتریبور و یکدیگر مزه رشئ سوله مکدن
منع ایدن بر طوقونقله ایلک سوزی برمن
دیگرندن استظار ایدمک بوله چه ساکتانه کچن
دقیقه لردن استمدار ایدیوردی . نهایت بتون
جسارتی طویبارلاق ایلک سوزی سوله مک
قرار ویردم. لارینی آوولجلمک ایینه الهرق :
— ییچون سکوت ایدیورسک . . . دیدم .

برثانیه، وجودندن بر عرشه کیدی . صوکر .
محجوبیتدن کوزلرینی ایدیره لره :

— سز سکوت ایدیورسکز . . . دیدی .
بن، اترق جساتلته شمدم. آوولجلمک ایچنده
تیره بن بویینی مینی لاری دوداقلرله کوتوره لره
عشقتمک بویالک اعترافی اونک تلبه تودیع
ایدرکن خلجاکدن بوغولوردم. اوه بوسبو تون
صیقیلارق چکینور و لارینی قورتارمق ایچون
مینی مینی تحاشیلرله بوسلرله ممانعت ایدیوردی . .
دقیقه لر کچدکجه بو احترازلر زائل اولاراق
بر برمه لیشمغه باشلاق. اترق اوده پک اوقدر
صیقیلور، آواده صیراده کسکک چله لرله بکا
اشترک ایدیوردی . بر آراتی باشی اوموزلرله
دایاتارق دالغین، اوزاقلری سیر ایدنی . صوکر
درین بر کوکس کچیره لره :

— نه کوزل ! . . . دیدی . اورتالق کوندوز
کی . . . چیقوب چاملقده پیاسه ایتلی . . .
— ایسترسک چیقالم . . . دیدم

کوزلرینک بر نکهامجاریه کوزلمک ایچنه
باقارق کولومسه دی . بو باقیسیله قناعتسزلکی
موآخذ ایتک ایستدی . بر شئ سوله مه بره لره
باشی نه او ووزلرله دایدی . و نظرلری تکرار دالهرق
بو بیساض کچه نک اعماق شعرو خویلاسندنه
صانکه غائب اولدی . . .

او بوبرمیدی . . .

دقت ایتدم . کوزلری قبالی ایدی . بوتانده
کیریکلرینک اوجنه قدر کلوب طویلانان بر
قطره یاش ؛ مینی مینی بر الماسپاره التاعیله یاناقلرینک

— . . . هیچ اولورمی ؟ . . .

— ییچون اولماسین . . . کلکز باری بر ایز
باغیچه اوطورالم . . .

— اولما . . . آنتم کورر . . .

— زردن کوره ک . . . اوشمدی او بوبر . . .

هم قریده اوطوروز ؛ کیسه کورمن . . .

— یا او یانیرده بنم، اودامده اولمادیم
حس ایدرسه . . .

جانم او یانسه بیله زردن آکلاهی جق ؟
جینلکی قالدیر بوده قاز بولایه باقجق دکل یا . . .
بر آز دوشوندکن صوکر :

— سز کیدیکزده باقیم ؛ ممکن اولورسه
کلیم . . . دیدی .

وین اورادن آبریلارق قریه به چیقدم . . .
شمدی قلمده مدیدو آتشین بر خلجانله
اونی انتظار ایدیور بو کزلی ملاقاتک خویلی
سعادتیه اودقیقه وصالک آن حلولنی بکلوردم .
بو ، بکا اویله واصل اولونمایان بر امل کبی
کلور دیکه شو دقیقه ده اختیار لغمک درجه سنی
احاطه ایدمه بن دماغده خارچ المعتاد وقایه
قارشى دو یولان بر هوسله بو کیجه نک دفتر
حسامتده اک مسعود بر بحیفه اشغال ایدمک
دوشونمک بو کوندن صوکر توالی ایدمک
ملاقاتلرک خویلی شعرو غرامیه قلمده عظیم
بر سعادت دیویدم . بو ائنده آرقمندنه بر
یله برین ایله قاییده کوروندی . اویله جده دیور
وبندن بر تکلیف بکلور کیدی . الله اشارت ایدره لره
چاغردم . یواش یواش مردوده نلری ایدنی . . .
قوملرک اوزرنده اوافق بر جیتیدی ایتکدن
قورقارق محرز خطوملرله شوسینی تعقیب ایدرکن
برینسک کورمشن اولمی احتیاله صیق صیق
آرقسنه باقبور و کیسه طرفندن کورولمیکنه
قناعت ایتکدن صوکر ایلرله بوردی .

قریه کیرکن بر دها دوندی . نیرلری
تجسس ایدنی . بن تآمین ایدیوردم . ائی قلبنک
اوزرنه کوتوره لره :

— خیر . . . دیدی آنتمدن قورقورم . . .

آکر مفتور . . .

صوکر

— آمان نه یابا . . . نه اولورسه اولسون . . .

شمدی ایکمزده فندق دالندن بر قنایه
اوزرنه یان یانه اوطوریلوردم . او ، حالاکوزلری